

VEGA®

Cylinders

V250CE



Cat.V250CE.2012.00.GB+ES

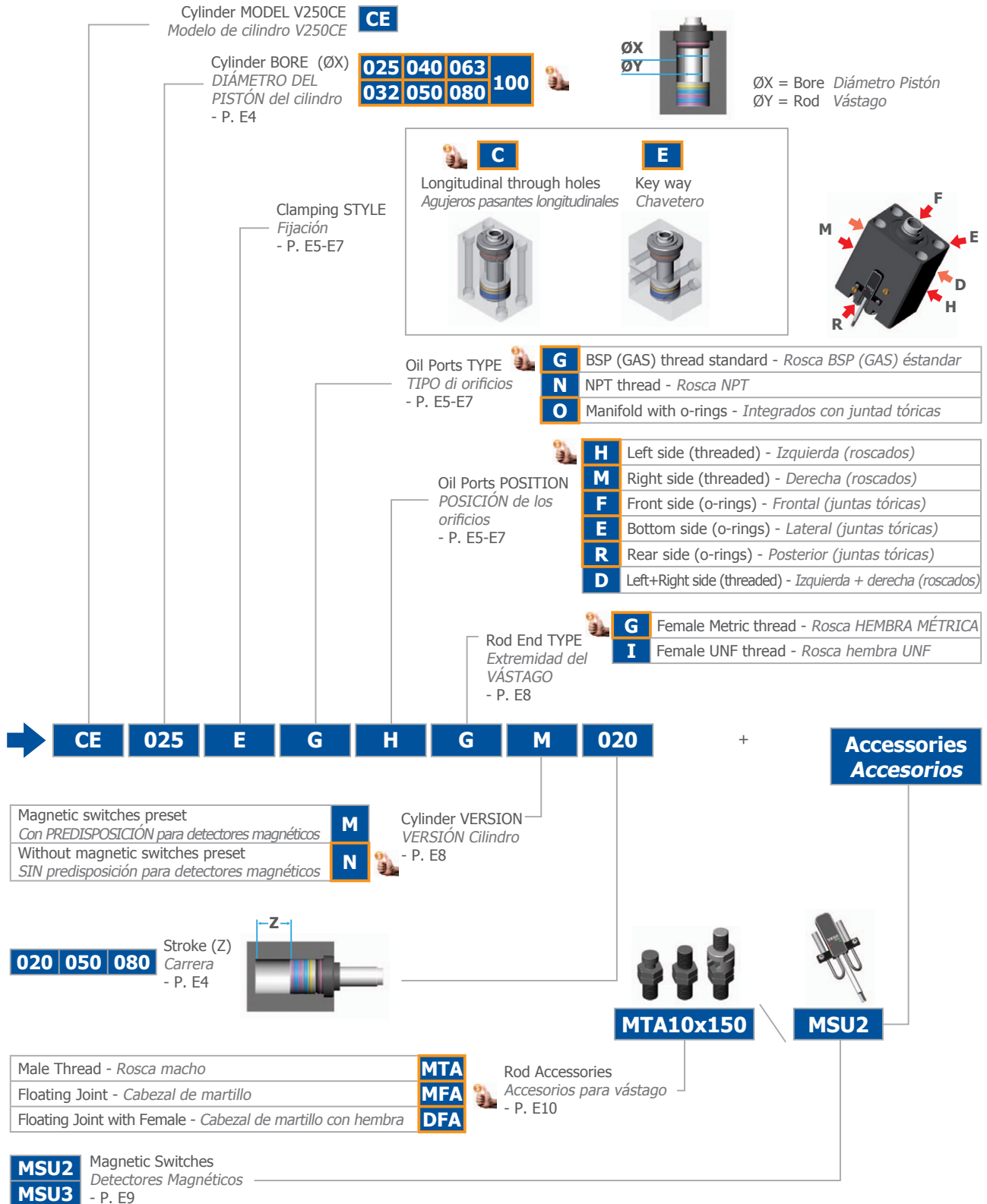
ALBA
ENTERPRISES

CONTACT FOR NORTH AMERICAN
SALES AND TECHNICAL SUPPORT:

PH: 909.941.0600 • Email: info@albaent.com
www.ALBAENT.com

Order compilation symbols - Siglas para efectuar un pedido

V250CE



Pay attention to the BEST PRICE cylinders! By selecting all the "BEST PRICE" options - bore, stroke, mounting, rod and oil ports - you save up to 30% on cylinder price and you will have stock cylinders in Italy, China and other locations. Best price and service with same quality!

Presten atención a los cilindros MEJOR PRECIO! Seleccionando todas las opciones "MEJOR PRECIO", diámetro de pistón, carrera, fijación, orificios de alimentación y vástago - podrá configurar cilindros con descuentos de hasta un 30%, disponibles en stock en Italia, China y otras localizaciones. El mejor precio y el mejor servicio con la misma calidad de servicio!

Product presentation and general features Presentación del producto y características

The V250CE cylinders have been specially designed for being extremely compact and for applying the integrated end stroke MAGNETIC SWITCHES. Furthermore their construction permits a high standardization with consequent lower price and immediate delivery time. Available bores: from 25 mm to 100 mm and strokes 20, 50 and 80 mm. These cylinders are ideal for short stroke slides and cores on plastic injection moulds. Due to the light construction, the use of these cylinders for heavy duties is not recommended (for example for moving of extraction plates or for die casting moulds).

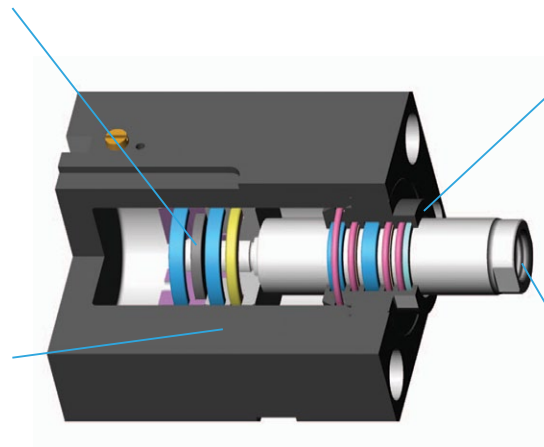
Los cilindros serie V250CE están concebidos para ser extremadamente compactos y ser dotados de sensores magnéticos de fin de carrera. Su construcción permite una alta estandarización, con un resultado de un bajo precio y un plazo de entrega inmediato. Diámetros de pistón de 25 a 100 mm y carreras de 20, 50 y 80 mm. Estos cilindros son ideales en los moldes de inyección de plástico para mover postizos o correderas de carrera corta. La construcción ligera hace que no estén adaptos para aplicaciones pesadas en general (por ejemplo los moldes de inyección de aluminio). La construcción ligera hace que no estén adaptos para aplicaciones pesadas en general (por ejemplo los moldes de inyección de aluminio).

Special aluminum alloy piston, in two segments with syntherized magnet ring and PTFE+Carbographite seals with FKM O-ring. Guide rings are in polyester resin for a high resistance and a long life.

Pistón en aleación de aluminio especial en dos partes con anillo magnético sinterizado. Juntas en PTFE + Carbo-Grafito y juntas tóricas en FKM, Segmentos de guiado en resina poliéster para una alta resistencia al desgaste y una larga vida.

Special aluminum alloy body for high pressure resistance and adapt for the magnetic switches.

Cuerpo en aleación de aluminio especial para una alta resistencia a la presión y adaptado para la utilización de sensores magnéticos.



Steel rod seals-cartridge with PTFE+ Carbographite seals with FKM O-ring. Guide rings are in polyester resin for a high resistance and a long life. This solution with separate seals lodging from the body simplifies the seals replacement.

Cartucho porta juntas del vástago en acero, con juntas en PTFE + Carbo-Grafito y juntas tóricas en FKM. Segmentos de guiado en resina poliéster para una alta resistencia al desgaste y una larga vida. La solución del cartucho independiente facilita el cambio de juntas.

Chrome-plated steel rod, hardened and polished. Thickness of chromium plating 20 µm and surface finish 0,4 µm Ra, for a longer durability of the seals.

Vástago de acero cromado templado y revenido. Espesor del cromado 20 µm y acabado superficial 0,4 µm Ra que prolonga considerablemente la duración de las juntas.

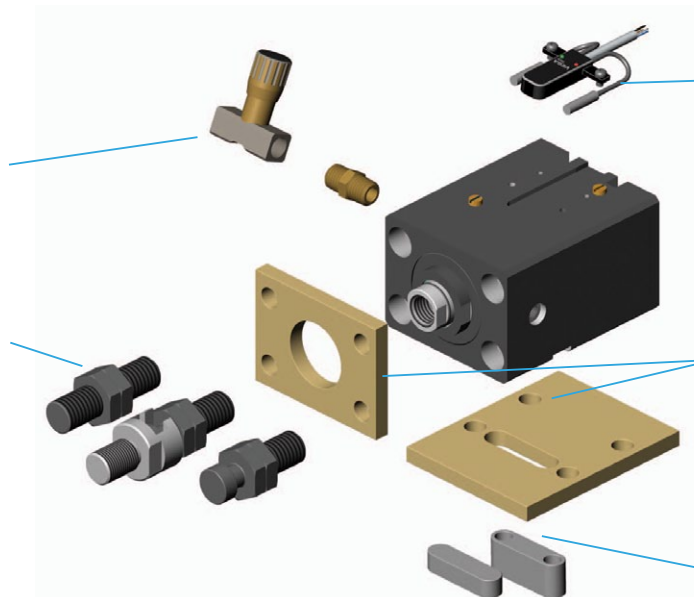
Cylinder ACCESSORIES - ACCESORIOS del cilindro

Unidirectional flow controller, to regulate the speed of the piston, and steel hydraulic pipe fittings for flow controller (see accessories catalogue).

Regulador de caudal unidireccional para regular la velocidad del pistón y nipples para accesorios hidráulicos (ver catalogo de accesorios)

Rod end accessories: male thread with locknut; floating joint with locknut and floating joint with female of the floating joint, for increasing the connection options between rod and slide.

Accesorios para el vástago: terminal roscado con contratuerca, cabezal de martillo con contratuerca y cabezal de martillo con hembra, para ofrecer más opciones de fijación entre el vástago y la pieza a mover.



End stroke magnetic switches, in option (the picture shows the external box. Switches are inside the cylinder). (see page E9).

Sensores magnéticos de fin de carrera, opcional (la imagen muestra solamente la parte visible al exterior del cilindro. Los sensores son inseridos en el cilindro. - ver página E9)

Thermal insulating plate, ideal for high temperature applications. (See E12-13).

Placa termo aislante, para empleo con altas temperaturas (ver E12-13).

Support key-way for foot clamping (See E13).

Chaveta de soporte para fijación en pie (ver E13).

TECHNICAL AND WORKING CHARACTERISTICS Chart

Tabla de CARACTERISTICAS TECNICAS Y DE FUNCIONAMIENTO

V250CE

ØX	Maximum Working PRESSURE in MPa - (bar) - PSI <i>PRESION maxima de empleo en MPa (Bar)-PSI</i>		Maximum Nominal delivery (pushing) L/min	Maximum piston speed m/sec	Maximum working temperature <i>Temperatura máxima de trabajo</i>	
	Manifold oil delivery* <i>Alimentación con juntas tóricas*</i>	Threaded oil delivery <i>Orificios roscados</i>	<i>Caudal Nominal Máximo (en empuje)</i> L/min	<i>Velocidad máxima del pistón</i> m/s	MAGNETIC Cylinder <i>Cilindro MAGNÉTICO</i>	NON magnetic Cylinder <i>Cilindro NO magnético</i>
25	16(160)-2320	25(250)-3625	1	0,05	80°C - 176° F	100°C - 212°F
32	16(160)-2320	25(250)-3625	2			
40	14(140)-2030	25(250)-3625	3			
50	14(140)-2030	25(250)-3625	5			
63	12(120)-1740	20(200)-2900	10			
80	12(120)-1740	18(180)-2610	15			
100	12(120)-1740	18(180)-2610	20			

*: Oil delivery with manifold at higher pressure can bring oil leakages from oil delivery O-rings.

*: El uso del cilindro con alimentación integrada a presión superior puede provocar pérdida de aceite por las juntas tóricas de la alimentación.

➔ Choice of **BORE** size and **STROKE** - Elección del **DIAMETRO del PISTÓN** y de la **CARRERA**

Table PUSH and PULL FORCES in daN (1 daN = 1 Kgf)
Tabla de la FUERZA de EMPUJE y de TRACCIÓN en daN(1 daN = 1Kgf)

STANDARD STROKES Table in mm
Tabla de CARRERAS ESTÁNDARES en mm

ØX	ØY	8 MPa - 80 bar 1160 PSI		10 MPa - 100 bar 1450 PSI		12,5 MPa - 125 bar 1812 PSI		16 MPa - 160 bar 2320 PSI		20 MPa - 200 bar 2900 PSI		ØX	STANDARD STROKES CARRERAS ESTÁNDARES		
		Push	Pull	Push	Pull	Push	Pull	Push	Pull	Push	Pull		25	32	40
		<i>Empuje</i>	<i>Tracción</i>	<i>Empuje</i>	<i>Tracción</i>	<i>Empuje</i>	<i>Tracción</i>	<i>Empuje</i>	<i>Tracción</i>	<i>Empuje</i>	<i>Tracción</i>				
025	18	393	189	491	236	613	295	785	378	981	473	25			
032	22	643	339	804	424	1005	530	1286	678	1608	848	32			
040	22	1005	701	1256	876	1570	1095	2010	1402	2512	1752	40			
050	28	1570	1078	1963	1347	2453	1684	3140	2155	3925	2694	50			
063	28	2493	2000	3116	2500	3895	3125	4985	4000	6231	5000	63			
080	36	4019	3205	5024	4007	6280	5008	8038	6411	-	-	80			
100	45	6280	5008	7850	6260	9813	7825	12560	10017	-	-	100			

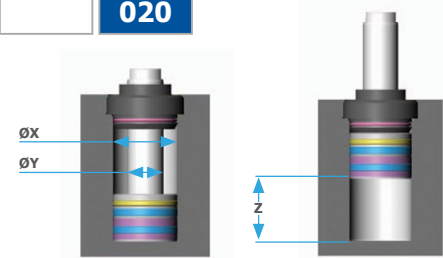
Example of order code:

Ejemplo de código de pedido:

CE 025 [] [] [] [] [] 020

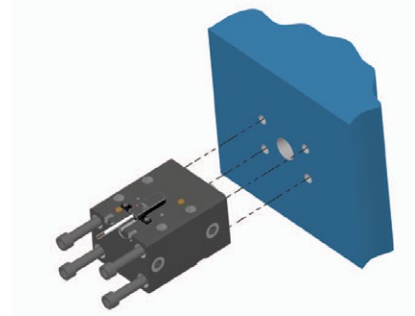
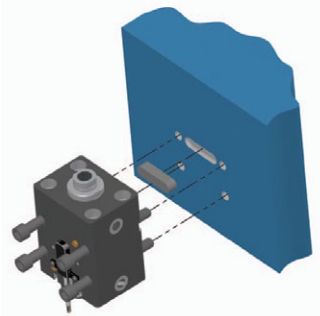
Note: Stroke tolerance: -0/+0,5 mm. For intermediate strokes choose the longer one and require the stroke reducer. Special strokes can be manufactured. Would you please contact our sales service.

NOTA: Tolerancia de la carrera: -0/+0,5mm. Para carrera intermedia considerar la carrera inmediatamente superior o solicitar un reductor de carrera. Se pueden fabricar carreras especiales. Contacte con nuestro departamento de ventas.



Tightening torque for screws fixing the cylinder to the mold
Par de apriete de los tornillos de fijación del cilindro sobre el molde

ØX	Tightening torque Nm Par de apriete Nm
25	24,6
32	45
40	45
50	80
63	80
80	150
100	150



ØX= Bore -Diámetro Pistón ØY= Rod - Vástago Z= Stroke -Carrera

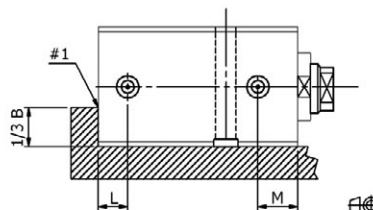
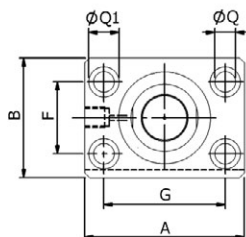
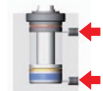
Choice of **CLAMPING** style and **OIL DELIVERY** Elección de la **FIJACIÓN** y de los **ORIFICIOS DE ALIMENTACION**

Example of order code:
Ejemplo de código de pedido:

CE	025	E	G	H			020
----	-----	----------	----------	----------	--	--	-----

EGH Key-way clamping with BSP (GAS) threaded oil delivery, LEFT side
Fijación claveta con orificios roscados BSP (GAS), lado IZQUIERDO

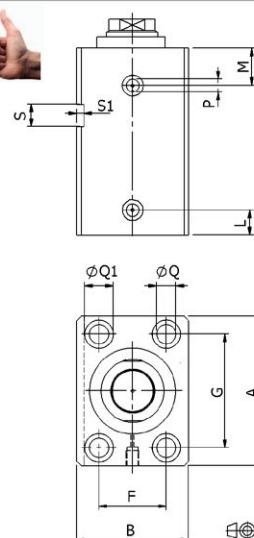
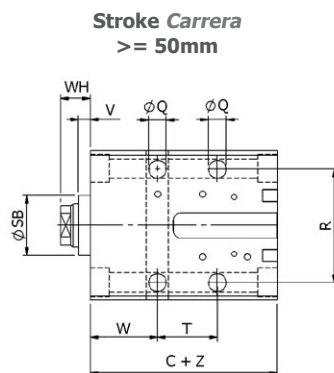
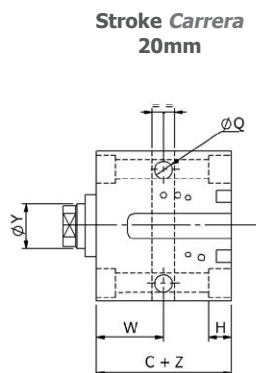
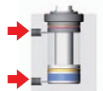
ENH Key-way clamping with NPT threaded oil delivery, LEFT side
Fijación claveta con orificios roscados NPT, lado IZQUIERDO



#1 :- If this clamping style is adopted and oil pressure in the cylinder is higher than 160 bar = 2320 PSI, we advise to use a holding "wall" to avoid any deflection.
#1 :- Si con esta fijación, se usa el cilindro a una presión más grande que 160 bares = 2320 PSI, se aconseja el uso de un soporte para evitar toda deformación.

EGM Key-way clamping with BSP (GAS) threaded oil delivery, RIGHT side
Fijación claveta con orificios roscados BSP (GAS), lado DERECHO

ENM Key-way clamping with NPT threaded oil delivery, RIGHT side
Fijación claveta con orificios roscados NPT, lado DERECHO



NOTE: All cylinders with BSP right side oil delivery and NPT left or right side oil delivery CAN HAVE A TIP ON THE SIDE OPPOSITE THE OIL DELIVERY.
See measuring "T2" and ØT1 (see page P.E6)

NOTA: Los cilindros con alimentación BSP lado derecho y NPT lado izquierdo o derecho PUEDEN TENER UN TAPÓN EN EL LADO OPUESTO A LA ALIMENTACIÓN. Ver la cuota "T2" y ØT1 (ver página P.E6)

NOTE: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m
NOTA: Para las dimensiones sin tolerancia, referirse a la norma DIN 7168-m

ØX	ØY	Z	T	C+	A	B	F	G	H	L	M	P		ØQ	ØQ1	R	S H10	S1	ØSB f8	V	W	WH
												NPT	BSP									
25	18	20	-	57	65	45	30	50	9	12	22	1/4"	1/4"	8,5	13,5	50	10	2	32	6,5	37	14
		50	40																			
		80	70																			
32	22	20	-	60	75	55	35	55	11	12	22	1/4"	1/4"	10,5	16,5	55	12	3	34	8	40	15
		50	40																			
		80	70																			
40	22	20	-	73	85	63	40	63	11	14	24	1/4"	1/4"	10,5	16,5	63	12	3	34	7	43	17
		50	45																			
		80	75																			
50	28	20	-	75	100	75	45	76	13	14,5	25	1/4"	1/4"	13	19	76	15	5	42	8	45	20
		50	45																			
		80	75																			
63	28	20	-	85	115	90	55	90	13	21	29	3/8"	3/8"	13	19	90	15	5	50	7	55	20
		50	40																			
		80	70																			
80	36	20	-	100	140	110	75	110	17	25	35	1/2"	1/2"	17	25	110	20	5	60	7	60	20
		50	40																			
		-	-																			
100	45	20	-	110	170	140	95	135	17	28	37	1/2"	1/2"	17	25	135	20	5	72	8	70	25
		50	30																			
		-	-																			

ØX = Bore Diámetro Pistón ØY = Rod Vástago Z = Stroke Carrera (P.E4) eg. ØX = 25 , ØY = 18, Z = 20mm : C + Z = 57 + 20 = 77 mm

V250CE

➔ Choice of **CLAMPING** style and **OIL DELIVERY**
 Elección de la **FIJACIÓN** y de los **ORIFICIOS DE ALIMENTACION**

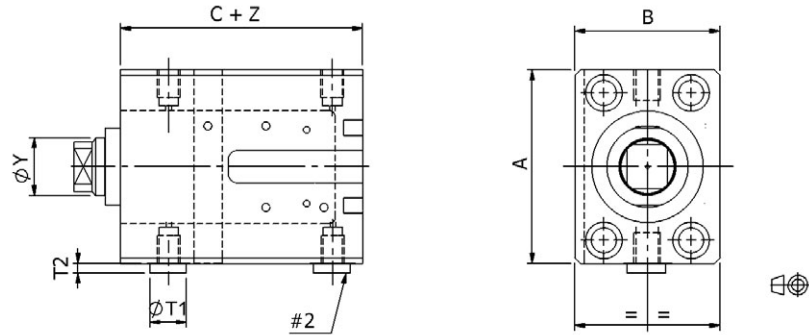
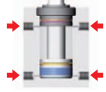
Example of order code:
 Ejemplo de código de pedido:



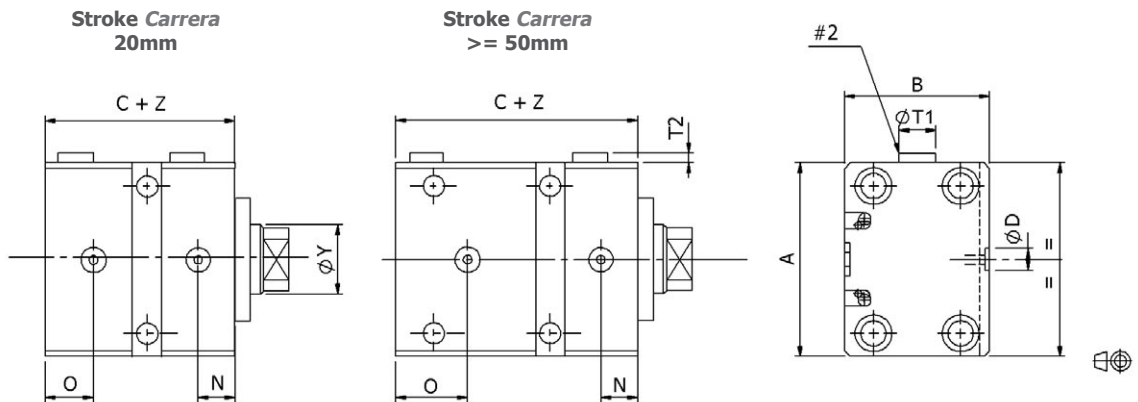
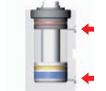
V250CE

EGD Key-way clamping with BSP (GAS) threaded double oil delivery, LEFT + RIGHT side
 Fijación chaveta con orificios roscados BSP (GAS), lado IZQUIERDO + DERECHO

END Key-way clamping with NPT threaded double oil delivery, LEFT + RIGHT side
 Fijación chaveta con orificios roscados NPT, lado IZQUIERDO + DERECHO



EOE Key-way clamping with BOTTOM manifold oil delivery
 Fijación chaveta con alimentación integrada LATERAL



#2 :- Warning: Caps (T2) protrude on the left or on the right side. Max. eccentricity mm 0,5 - O-rings included in the supply.

#2 :- Atención: Tapos sobresalidos (T2) en el lado izquierdo o derecho. Excentricidad máx. 0,5 mm - Juntas tóricas están incluidas en el suministro.

NOTE: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m

NOTA: Para las dimensiones sin tolerancia, referirse a la norma DIN 7168-m

ØX	ØY	C +	A	B	ØD	N	O	ØT1	T2
25	18	57	65	45	10	22	7	19	5
32	22	60	75	55	10	22	7	19	5
40	22	73	85	63	10	24	10	19	5
50	28	75	100	75	10	25	10	19	5
63	28	85	115	90	13	29	15	22	5
80	36	100	140	110	13	35	17	27	5
100	45	110	170	140	13	37	20	27	5

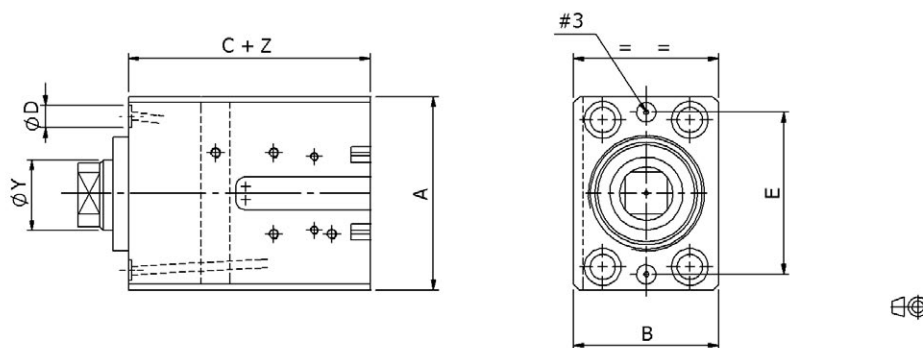
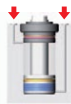
ØX = Bore Diámetro Pistón ØY = Rod Vástago Z = Stroke Carrera (P.E4) eg. ØX = 25 , ØY = 18, Z = 20mm : C + Z = 57 + 20 = 77 mm

➔ Choice of **CLAMPING** style and **OIL DELIVERY**
 Elección de la **FIJACIÓN** y de los **ORIFICIOS DE ALIMENTACION**

Example of order code:
 Ejemplo de código de pedido:

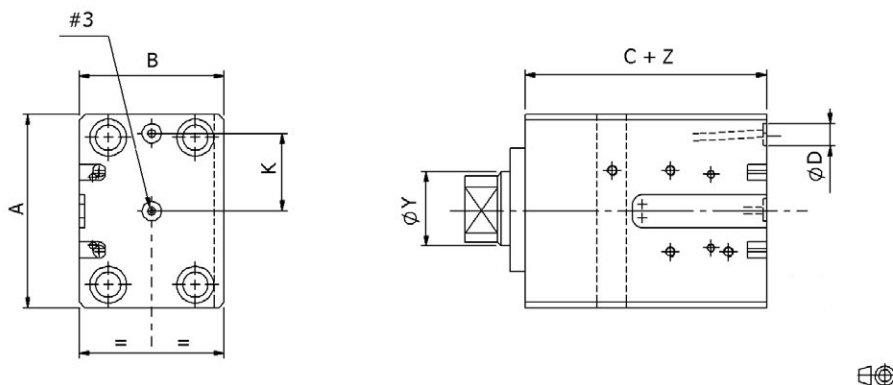


COF Longitudinal through holes with **FRONTAL** manifold oil delivery
 Agujeros pasantes longitudinales con alimentación integrada **FRONTAL**



V250CE

COR Longitudinal through holes with **REAR** manifold oil delivery
 Agujeros pasantes longitudinales con alimentación integrada **POSTERIOR**



#3 :- Max. diameter of oil delivery hole in the plate: 3 mm (Cylinders $\varnothing 25 \div 50$) and 5 mm (Cylinders $\varnothing 63 \div 100$). Max. eccentricity mm 0,5 - O-rings included in the supply.
 #3 :- Diámetro máx. del agujero de alimentación de la placa: 3 mm (cilindros $\varnothing 25 \div 50$) y 5 mm (cilindros $\varnothing 63 \div 100$). Excentricidad máx. 0,5 mm. Juntas tóricas incluidas en el suministro.

NOTE: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m
 NOTA: Para las dimensiones sin tolerancia, referirse a la norma DIN 7168-m

ØX	ØY	C +	A	B	ØD	E	K
25	18	57	65	45	10	51	25,5
32	22	60	75	55	10	60	30
40	22	73	85	63	10	65	32,5
50	28	75	100	75	10	80	40
63	28	85	115	90	13	95	47,5
80	36	100	140	110	13	118	59
100	45	110	170	140	13	140	70

ØX = Bore Diámetro Pistón ØY = Rod Vástago Z = Stroke Carrera (P.E4) eg. ØX = 25 , ØY = 18, Z = 20mm : C + Z = 57 + 20 = 77 mm

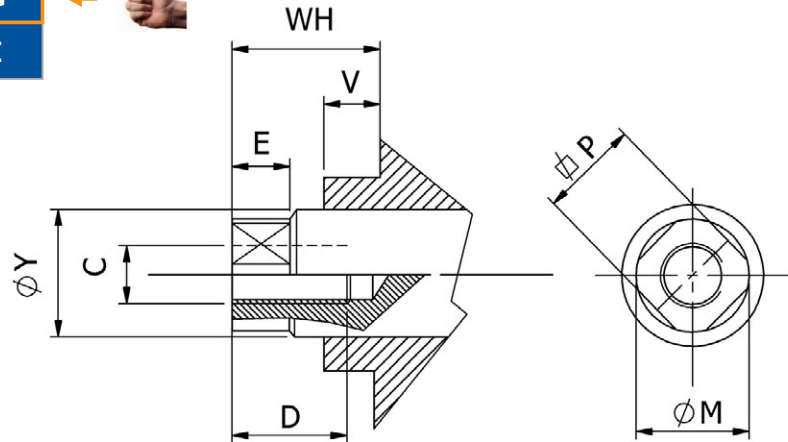
➔ Choice of **Rod End Style** - Determinación de la **extremidad del vástago**

Example of order code:
Ejemplo de código de pedido:

CE 025 E G H **G** 020

V250CE

DESCRIPTION OF ROD END STYLES DESCRIPCIÓN TIPO DE EXTREMIDAD	
METRIC FEMALE thread - STANDARD Rosca HEMBRA MÉTRICA - ESTANDAR	G
UNF-UNEF female thread (U.S.A. Standard) Rosca HEMBRA UNF-UNEF (Estándar U.S.A.)	I



NOTE: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m
NOTA: Para las dimensiones sin tolerancia, referirse a la norma DIN 7168-m

ØX	ØY	C		D	E	ØM	ØP	V	WH
		METRIC	UNF						
25	18	M10×1,5	3/8-24	20	6	17	15	6,5	14
32	22	M12×1,75	1/2-20	20	5,5	21	18	8	15
40	22	M14×2	9/16-18	20	5,5	21	18	7	17
50	28	M20×2,5	3/4-16	30	8	27	24	8	20
63	28	M20×2,5	3/4-16	30	8	27	24	7	20
80	36	M27×3	1-12	40	11	35	32	7	20
100	45	M33×3,5	1-1/4-12	50	12	44	40	8	25

ØX = Bore Diámetro Pistón

ØY = Rod Vástago

➔ Choice of cylinder **VERSION** - Determinación de la **VERSION** del cilindro

Example of order code:
Ejemplo de código de pedido:

CE 025 E G H G **M** 020

CYLINDER VERSION VERSION DEL CILINDRO	
Magnetic switches preset CON PREDISPOSICIÓN para sensores magnéticos	M
Without magnetic switches preset SIN predisposición para sensores magnéticos	N



**SWITCHES TO BE ORDERED SEPARATELY FROM THE CYLINDER.
LOS SENSORES MAGNETICOS DEBEN SER PEDIDOS SEPARADAMENTE AL CILINDRO.**

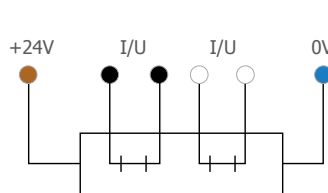
ACCESSORIES - ACCESORIOS

Magnetic Switches - Sensores magnéticos

Example of order code: **MSU2**
Ejemplo de código de pedido: **MSU2**

ØX	ØY	Z	
25	18	20	MSU2
		50	MSU2
		80	MSU3
32	22	20	MSU2
		50	MSU3
		80	MSU3
40	22	20	MSU2
		50	MSU3
		80	MSU3
50	28	20	MSU2
		50	MSU3
		80	MSU3
63	28	20	MSU3
		50	MSU3
		80	MSU3
80	36	20	MSU3
		50	MSU3
		-	-
100	45	20	MSU3
		50	MSU3
		-	-

Switches Technical Data MSU2/3 Datos Técnicos de los sensores MSU2/3	
Supply - Entrada de aceite	24 VDC ± 10%
Protection - Protección	polarity inversion - inversión de polaridad
Output - Tipo de señal	clean contact 0V - contacto limpio 0V
Max. switching voltage - Tensión máx. de conmutación	125V AC
Max. switching current - Corriente máx. de conmutación	800 mA
Max. switching frequency - Frecuencia máx de conmutación	60 Hz
Max. switching power - Potencia máx. de conmutación	30W
Electric life at rated power (operations) - Vida eléctrica	10,000,000
Hysteresis - Histéresis	±0,02 mm typical - ±0,02 mm típico
24 volt disconnection delay - Retraso a la desconexión a 24 V	15 ms
Max. working temperature - Temperatura máxima de trabajo	+80° C - +176° F
Cable (Extraflex armoured + transp. PVC sheath) Cable blindado extraflex. PVC externo transparente	Ø6 x 3000
Section wires - Sección de los hilos	6x0,14 mm ²
Serial signal connection - Conexión de la señal en serie	ok, max 6 switches - si, max. 6 sensores
Switch type - Tipo de interruptores	electronic, magnet-resistive electrónico magnétosensitivo
Repeatability - Repetibilidad	> 0,05 mm
ON minimum time - Tiempo mínimo en ON	3 ms
Max. flow speed - Velocidad de paso máx.	15 m/s
Degree of protection - Grado de protección	IP 67 (DIN 40050)
Dimensions - Dimensiones en mm	46x45,5x10,5



- Wire Colour Color de los cables
- Brown Marrón = +24V DC
 - Blue Azul marino = 0V DC
 - Black Negro = In/Out Contact Contacto entrada/salida (Position de retour - Zurück Position)
 - White Blanco = In/Out Contact Contacto entrada/salida (Position de retour - Zurück Position)

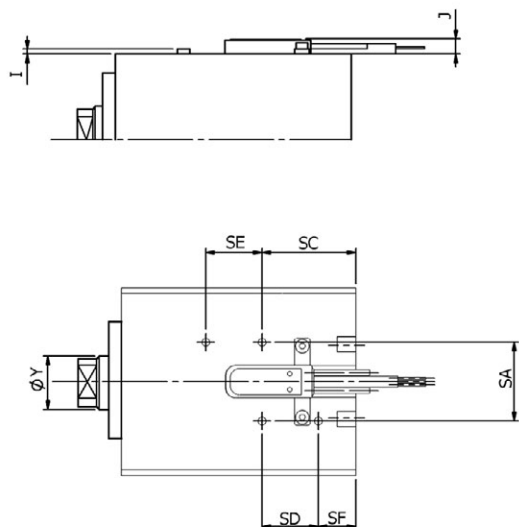
I/U = In/Out entrada/salida

NOTES: In order to avoid any possible magnetic distortion, the application of the cylinders with magnetic switches inside iron masses (e.g. moulds) needs proper distance (min. 25 mm) between the body of the cylinder and the external iron mass, except for the clamping side.

SWITCHES POSITION REGULATION: Extended rod position: insert the relevant switch into its seat and slide it to the end; from there, slowly move it to the oppo-site direction until the led is on. Move it of approx. one mm more in the same direction and fix it with the relevant screw. Retracted rod position: slowly insert the switch into its seat and slide it to the end. Move it of approx. one mm more in the same direction and fix it with the relevant screw. A proper REED CONTROLLER is available for the switch test. See accessory catalogue.

NOTA: Para evitar posibles distorsiones magnéticas durante la aplicación de cilindros con sensores magnéticos dentro de las masas metálicas (por ejemplo dentro del molde) se necesita una distancia mínima de 25mm entre el cuerpo del cilindro y las masas metálicas, a excepción del lado de la fijación.

REGULACION DE LA POSICION DE LOS SENSORES: Con el vástago fuera: insertar el sensor correspondiente hasta el fondo de su alojamiento; de esta posición arrastrarlo lentamente atrás hasta la señal. Moverlo de 1 mm más hacia atrás y bloquearlo. Con el vástago dentro: insertar lentamente el sensor en su lugar y deslizarlo hasta la señal. Desplazarlo de 1 un mm más en la misma dirección y fijarlo. Para probar los sensores, se dispone de un REED CONTROLLER. Ver accesorios en el catalogo.



ØX	ØY	Z	SC	SD	SE	SA	SF	I	J
25	18	20	27,5	-	-	28	20	3	8
		50	30	35	30				
		80	60	35	30				
32	22	20	35	-	-	30	20	3	8
		50	40	30	30				
		80	70	30	30				
40	22	20	50	-	-	36	20	3	8
		50	50	30	30				
		80	80	30	30				
50	28	20	50	-	-	42	20	3	8
		50	50	30	30				
		80	80	30	30				
63	28	20	60	-	-	56	30	3	8
		50	60	30	30				
		80	90	30	40				
80	36	20	70	-	-	65	33	3	8
		50	70	37	30				
		-	-	-	-				
100	45	20	77	-	-	56	47	3	8
		50	77	30	30				
		-	-	-	-				

ØX = Bore Diámetro Pistón ØY = Rod Vástago Z = Stroke Carrera

V250CE

ACCESSORIES - ACCESORIOS

Rod accessories for rod Metric or UNF thread

ACCESORIOS DEL VÁSTAGO para extremidad roscada HEMBRA Métrica o UNF

Example of order code:
Ejemplo de código de pedido:

MTA 10X150

METRIC (G)	UNF-UNEF (I)	ØX	ØY	#1	
10X150	3/8- 24	25	18	G	I
12X175	1/2-20	32	22	G	I
14X200	9/16-18	40	22	G	I
20X250	3/4-16	50	28	G	I
20X250	3/4-16	63	28	G	I
27X300	1-12	80	36	G	I
33X350	1-1/4-12	100	45	G	I

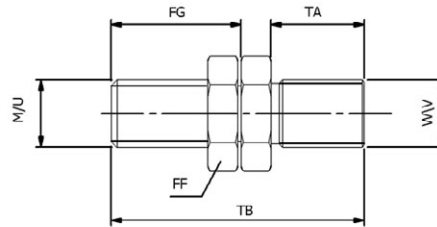
#1 : Compatible rod end code
Cod. extremidad de vástago compatible

V250CE

MTA



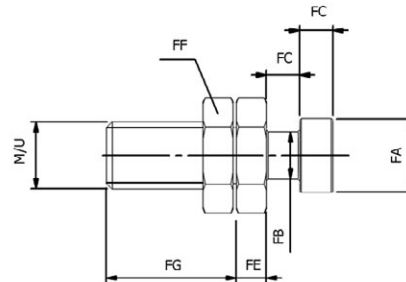
Metric Male Thread
Rosca macho métrica



MFA



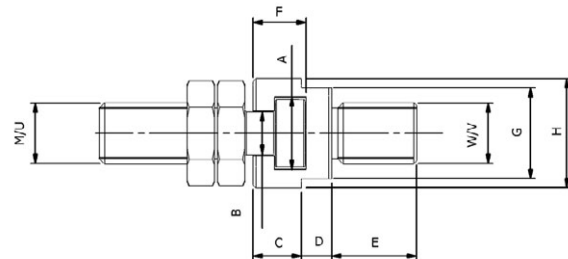
Floating Joint
Cabezal de martillo



DFA



Floating Joint With Female
Cabezal de martillo macho y hembra



NOTE: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m
NOTA: Para las dimensiones sin tolerancia, referirse a la norma DIN 7168-m

		METRIC		UNF-UNEF		A	B	C	D	E	F	G	H	FA	FB	FC	FE	FF	FG	TA	TB
		M	W	U	V																
10X150	3/8-24	M10×1,5	M10×1,25	3/8-24	3/8-24	17,5	11	11	8	16	12,5	21	25	16	10	7	6	17	24	14	44
12X175	1/2-20	M12×1,75	M12×1,25	1/2-20	1/2-20	19,5	12	13	9	18	14,5	24	28	18	11	8	7	19	28	16	51
14X200	9/16-18	M14×2	M14×1,5	9/16-18	9/16-18	19,5	12	13	9	22	14,5	24	28	18	11	8	8	22	33	18	59
20X250	3/4-16	M20×2,5	M20×1,5	3/4-16	3/4-16	24	15	16	10	28	17,5	30	36	22	14	10	9	30	39	28	76
27X300	1-12	M27×3	M27×2	1-12	1-12	30	19	20	12	40	23	36	44	28	18	12,5	12	36	52	36	100
33X350	1-1/4-12	M33×3,5	M33×2	1-1/4-12	1-5/16-18	39	23	26	14	50	27,5	46	55	35	22	16	14	46	64	45	123

➔ ACCESSORIES - ACCESORIOS

Thermal Isolating Plates - Placas Termo Aislantes

Thermal isolating plates are ideal for high temperature applications such as molds for thermosetting and aluminium die-casting.

Las placas aislantes son ideales para las aplicaciones de cilindros en ambientes de temperaturas elevadas como moldes para plásticos termoestables y moldes de inyección de aluminio.

Key are ideal when providing centring in case of foot application and support to the fixing screws against the radial thrust caused by the piston action.

Available in two versions: a standard output and one suitable for the application with thermal isolating plates.

Las chavetas son ideales porque proporcionan un centraje en caso de aplicación a pie y soporte a los pernos de fijaje contra la presión radial causada por la acción del pistón.

Disponibles en dos versiones: una estándar y otra para aplicación con placas termo aislantes.

Assembly - Montaje

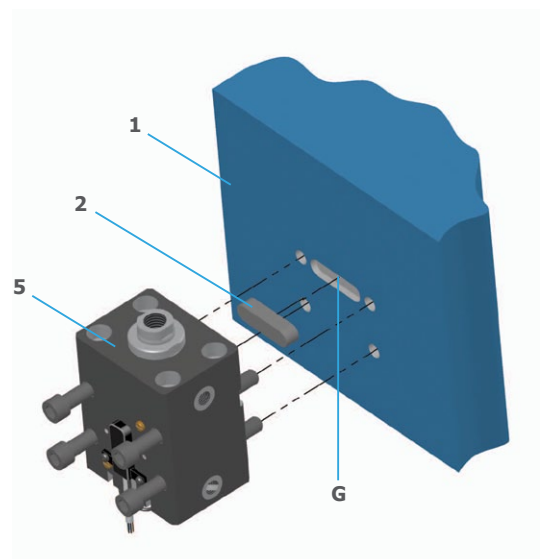
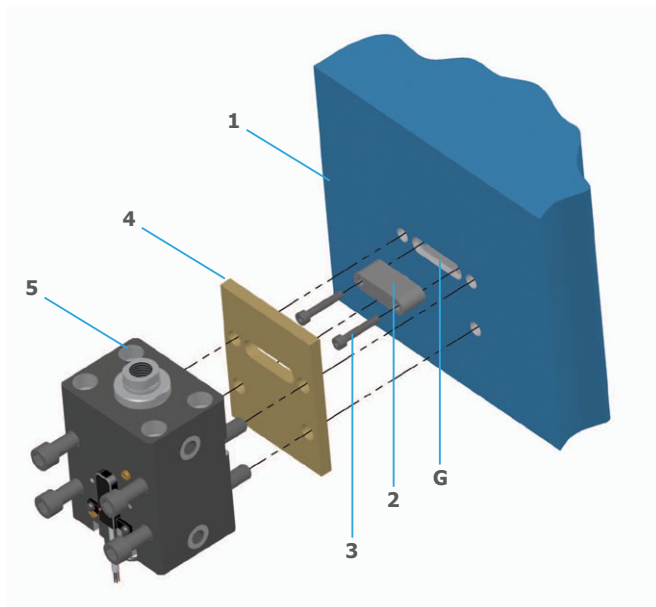
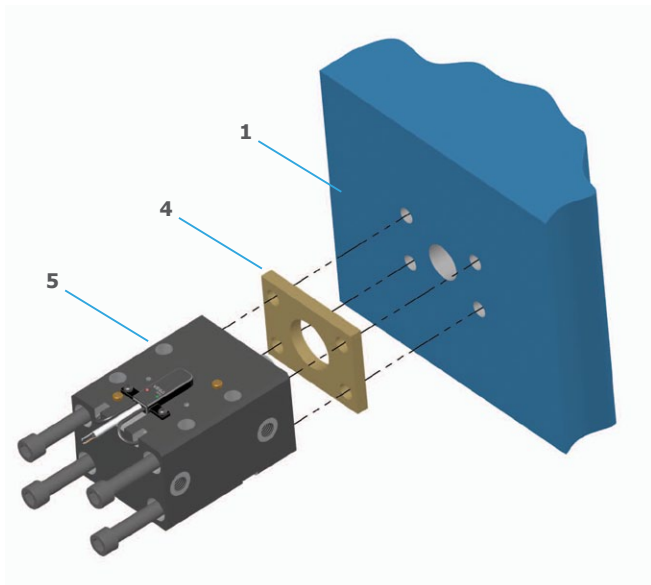
- 1 - Mould - Montaje
- 2 - Key - Chaveta
- 3 - Key fixing screws (nr.2) - included.
- Tornillos para la fijación de la chaveta (nr. 2) - incluidos.
- 4 - Isolating plate - Placa
- 5 - Cylinder - Cilindro
- G - Depth of the seat where key-way is located (see table on page E12-E13).
Profundidad del alojamiento para la chaveta (ver la tabla, página E/12 - E/13).

GENERAL & TECHNICAL FEATURES CARATTERISTICHE GENERALI

Max. heat resistance (for short periods) <i>Máxima temperatura de punta (para periodo muy corto)</i>	280 °C
Max. working temperature <i>Temperatura máx., de trabajo</i>	240 °C
Thermal conductivity <i>Conductividad térmica</i>	0,24 W/mk
Compressive strength at 25 °C. <i>Resistencia a la compresión a 25° C</i>	520 Mpa
Compressive strength at 200 °C. <i>Resistencia a la compresión a 200° C</i>	350 Mpa
Plain parallelism <i>Paralelismo del plano</i>	0,1 mm

NOTE: The average reduction of temperature is of 30°C
NOTA: In media la riduzione di temperatura è di 30°C

V250CE



ACCESSORIES - ACCESORIOS

Lateral thermal isolating plate - Placa termo aislante lateral

V250CE

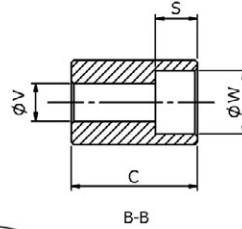
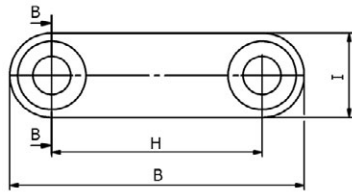


Example of order code:
Ejemplo de código de pedido:

REBIP 025 020

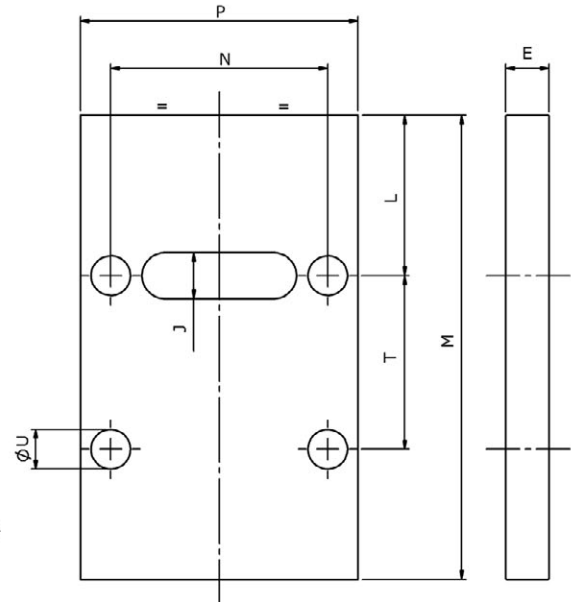
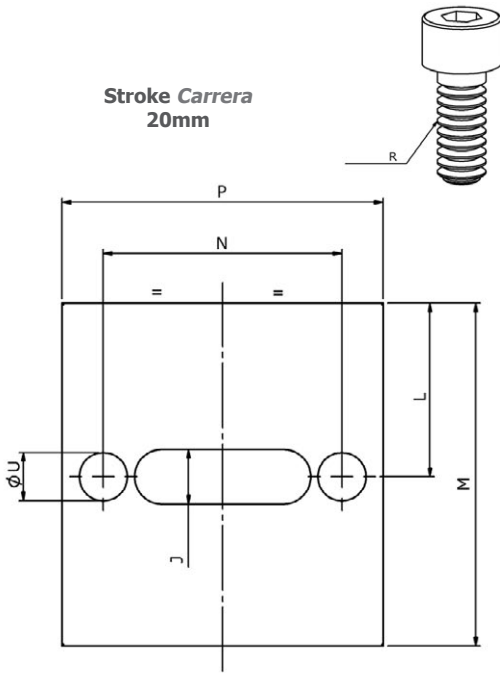
	ØX	ØY
025	25	18
032	32	22
040	40	22
050	50	28
063	63	28
080	80	36
100	100	45

Stroke Carrera (Z)
000



Stroke Carrera 20mm

Stroke Carrera >= 50mm



G : Dimension of the seat depth for the key-way on the mould. Support key and screws are included.
Cuota correspondiente a la profundidad del alojamiento para la chaveta en el molde. La chaveta de soporte y los tornillos están incluidos.

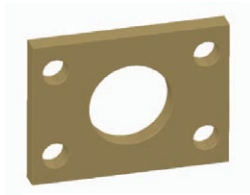
NOTE: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m
NOTA: Para las dimensiones sin tolerancia, referirse a la norma DIN 7168-m

ØX	ØY	Z	B ^{-0,10 -0,20}	C	E	G	H	I ^{+0 -0,03}	J	L	M+	N	P	R	S	T	ØU	ØV	ØW
25	18	20	35	15	10	3	25	10	10	37	56	50	64	M4	5	-	8,5	4,5	7,5
		40																	
		70																	
32	22	20	40	18	10	5	28	12	12	40	59	55	74	M5	6	-	10,5	5,5	9
		40																	
		70																	
40	22	20	45	18	10	5	33	12	12	43	72	63	84	M5	6	-	10,5	5,5	9
		45																	
		75																	
50	28	20	55	22	10	7	40	15	15	45	74	76	99	M6	7	-	13	6,5	10,5
		45																	
		75																	
63	28	20	70	22	10	7	55	15	15	55	84	90	114	M6	7	-	13	6,5	10,5
		40																	
		70																	
80	36	20	80	22	10	7	60	20	20	60	99	110	139	M10	11	-	17	10,5	16,5
		40																	
		-																	
100	45	20	110	22	10	7	90	20	20	70	109	135	169	M10	11	-	17	10,5	16,5
		30																	
		-																	

ØX = Bore Diámetro Pistón ØY = Rod Vástago Z = Stroke Carrera

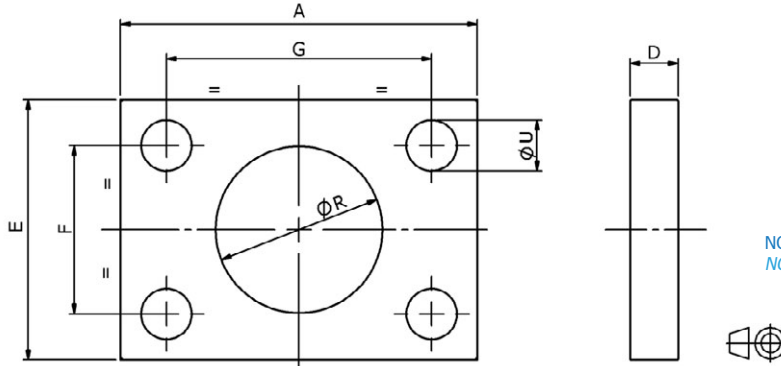
ACCESSORIES - ACCESORIOS

Frontal thermal isolating plate - Placa termo aislante frontal



Example of order code:
Ejemplo de código de pedido:

REFIP 025



	ØX	ØY
025	25	18
032	32	22
040	40	22
050	50	28
063	63	28
080	80	36
100	100	45

NOTE: Not available with frontal oil delivery « F »
NOTA: No disponible con alimentación frontal « F »

V250CE

NOTE: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m
NOTA: Para las dimensiones sin tolerancia, referirse a la norma DIN 7168-m

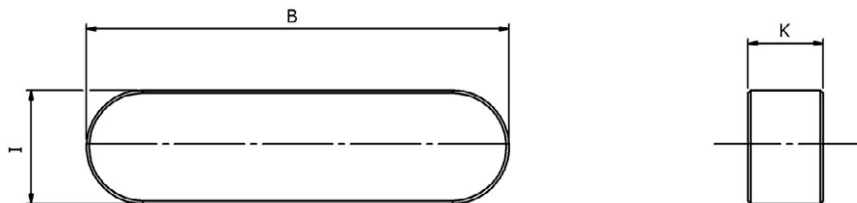
ØX	ØY	A	D	E	F	G	ØR	ØU
25	18	64	10	44	30	50	32	8,5
32	22	74	10	54	35	55	34	10,5
40	22	84	10	62	40	63	34	10,5
50	28	99	10	74	45	76	42	13
63	28	114	10	89	55	90	50	13
80	36	139	10	109	75	110	60	17
100	45	169	10	139	95	135	72	17

Key for lateral mounting - Chaveta para fijación lateral



Example of order code:
Ejemplo de código de pedido:

REKW 025



	ØX	ØY
025	25	18
032	32	22
040	40	22
050	50	28
063	63	28
080	80	36
100	100	45

G : Dimension of the seat depth for the key-way on the mould.
Cuota correspondiente a la profundidad del alojamiento para la chaveta en el molde.

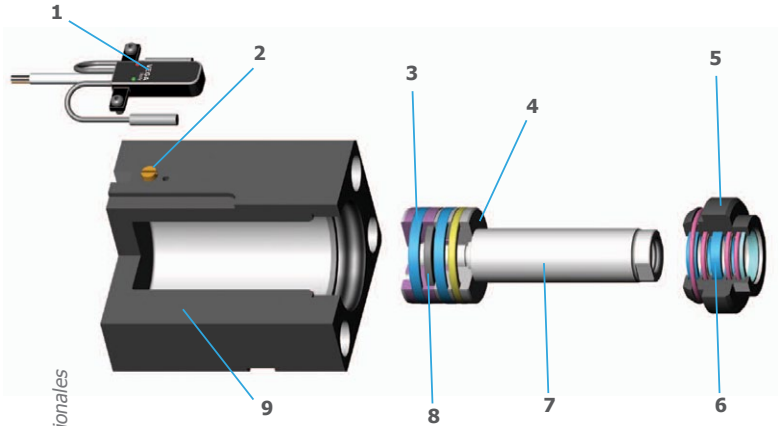
NOTE: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m
NOTA: Para las dimensiones sin tolerancia, referirse a la norma DIN 7168-m

ØX	ØY	B ^{-0,10 -0,20}	G	I ^{+0 -0,03}	K
25	18	35	3	10	5
32	22	40	5	12	8
40	22	45	5	12	8
50	28	55	7	15	12
63	28	70	7	15	12
80	36	80	7	20	12
100	45	110	7	20	12

ØX = Bore Diámetro Pistón ØY = Rod Vástago Z = Stroke Carrera

Spare Parts - Recambios

- 1 Double Magnetic Switch
Doble sensor magnético
- 2 Fixing Switch Screw,
each cylinder requires two of them
Tornillos de fijación del sensor, cada cilindro necesita dos
- 3 Piston seals - *Juntas del pistón*
- 4 Piston - *Pistón*
- 5 Rod Cartridge
Cartucho porta juntas del vástago
- 6 Rod seals - *Juntas del vástago*
- 7 Rod - *Vástago*
- 8 Magnet Ring, for magnetic cylinder
Anillo magnético, para cilindro magnético
- 9 Body - *Cuerpo*



Example of order code:
Ejemplo de código de pedido:

Type Modelo	Cylinder bore Diámetro del pistón	Article Code Código artículo	Additional set code Grupo de códigos adicionales	Cylinder stroke Carrera del cilindro
RE	025	6010	A	

RE	...	6010	A	Rod seals kit - <i>Juego de juntas del vástago</i>	6
RE	...	6020	A	Piston seals kit - <i>Juego de juntas del pistón</i>	3
RE	...	6030		FKM o-ring for integrated oil delivery - <i>Juntas tóricas in FKM para entrada de aceite integrada</i>	
RE	...	0310		Rod cartridge without seals - <i>Cartucho del vástago sin juntas</i>	5
RE	...	0310	A	Rod cartridge with seals - <i>Cartucho del vástago con juntas</i>	5+6
RE	...	6050		Permanent Magnet Ring - <i>Imán permanente</i>	8
RE	...	1520	A	Non magnetic piston with seals - <i>Pistón no magnético con juntas</i>	3+4
RE	...	1510	A	Magnetic piston with seals - <i>Pistón magnético con juntas</i>	3+4+8
RE	...	1120	...	Rod with Female Metric Thread Rod End "G" - <i>Vástago con extremidad con rosca métrica "G"</i>	7
RE	...	1121	...	Rod with Female UNF Thread Rod End "I" - <i>Vástago con extremidad con rosca UNF "I"</i>	7
RE	...	1530	A	Magnetic rod-piston group with Female Metric Thread Rod End "G" <i>Conjunto vástago / pistón magnético con extremidad con rosca métrica "G"</i>	3+4+7+8
RE	...	1531	A	Magnetic rod-piston group with Female UNF Thread Rod End (USA Standard) "I" <i>Conjunto vástago / pistón magnético con extremidad con rosca UNF (Estándar U.S.A.) "I"</i>	3+4+7+8
RE	...	1540	A	Non-magnetic rod-piston group with Female Metric Thread Rod End "G" <i>Conjunto vástago / pistón normal con extremidad con rosca métrica "G"</i>	3+4+7
RE	...	1541	A	Non-magnetic rod-piston group with Female UNF Thread Rod End (USA Standard) "I" <i>Conjunto vástago / pistón normal con extremidad con rosca UNF (Estándar U.S.A.) "I"</i>	3+4+7
RE	...	1930F	...	Body for clamping style "C", frontal oil ports with O-Rings - <i>Cuerpo con fijación "C", orificios con juntas tóricas frontales</i>	9
RE	...	1930R	...	Body for clamping style "C", back oil ports with O-Rings - <i>Cuerpo con fijación "C", orificios con juntas tóricas posteriores</i>	
RE	...	1920M	...	Body for clamping style "E", BSP right-positioned threaded holes - <i>Cuerpo con fijación "E", orificios roscados BSP lado derecho</i>	
RE	...	1920H	...	Body for clamping style "E", BSP left-positioned threaded holes - <i>Cuerpo con fijación "E", orificios roscados BSP lado izquierdo</i>	
RE	...	1924M	...	Body for clamping style "E", NPT right-positioned threaded holes - <i>Cuerpo con fijación "E", orificios roscados NPT lado derecho</i>	
RE	...	1924H	...	Body for clamping style "E", NPT left-positioned threaded holes - <i>Cuerpo con fijación "E", orificios roscados NPT lado izquierdo</i>	
RE	...	1934E	...	Body for clamping style "E", lateral oil ports with O-Ring - <i>Cuerpo con fijación "E", orificios con juntas tóricas laterales</i>	
RE	...	1920D	...	Body for clamping style "E", BSP right and left-positioned threaded holes <i>Cuerpo con fijación « E », orificios roscados BSP lado derecho y izquierdo</i>	
RE	...	1924D	...	Body for clamping style "E", NPT right and left-positioned threaded holes <i>Cuerpo con fijación « E », orificios roscados NPT lado derecho y izquierdo</i>	
RE	...	6301	A	Fixing Switch Screw, each cylinder requires two of them <i>Tornillos de fijación del sensor, cada cilindro necesita dos</i>	
		MSU2		Multifunction switch - <i>Sensor completo</i>	1
		MSU3		Multifunction switch - <i>Sensor completo</i>	



www.vegacylinder.com



ALBA ENTERPRISES, LLC

2730 Monterey Street Suite 103, Torrance, CA 90503
PH: 909.941.0600 • 800.432.6653 • FX: 909.941.0190
Email: info@albaent.com • www.ALBAENT.com